

**Comune di Cham**



## **Buoni di custodia**

per la custodia dei bambini in **gruppi di gioco**



Spiegazione sintetica

**Italiano**

**Sanità e sicurezza sociale**

Mandelhof  
Casella postale 265  
6330 Cham 1

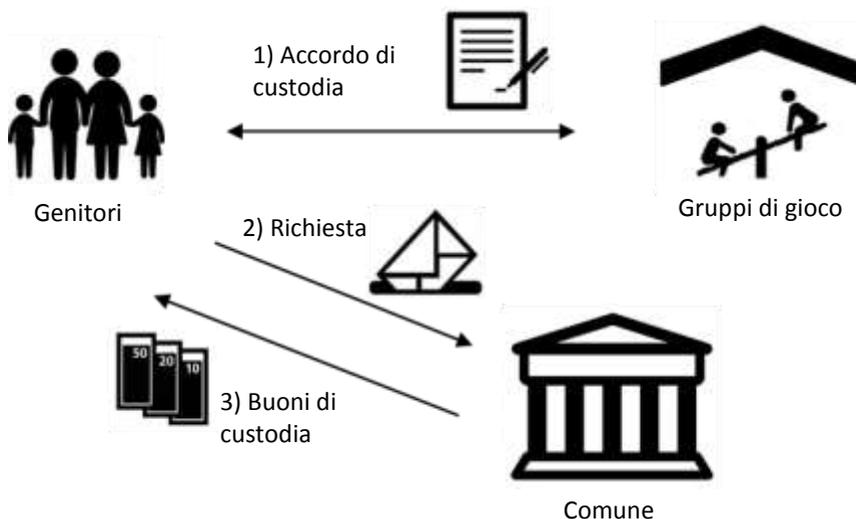
Telefono 041 723 88 00  
Fax 041 723 88 06  
Internet [www.cham.ch](http://www.cham.ch)

**I genitori di Cham possono beneficiare di buoni di custodia per inserire i figli in gruppi di gioco. L'obiettivo principale dell'impiego di buoni di custodia per gruppi di gioco è di promuovere la formazione dei bambini in tenera età.**

### Cosa sono i buoni di custodia per i bambini in gruppi di gioco?

I buoni di custodia sono contributi finanziari offerti dal comune di Cham, che rendono più conveniente il ricorso a sistemi di custodia dei bambini complementari. L'importo giornaliero dei buoni dipende dal reddito e dal patrimonio dei genitori.

### Procedura per ottenere i buoni di custodia



**1)** Scegliete un gruppo di gioco nel comune di Cham. L'elenco dei gruppi di gioco autorizzati è disponibile su [www.cham.ch/betreuungsgutscheine](http://www.cham.ch/betreuungsgutscheine). Stipulate un accordo di custodia con il gruppo di gioco. Attendete che il gruppo di gioco confermi il posto di custodia con un modulo del comune.

**2)** Inviare il modulo di richiesta compilato insieme alla conferma del posto e al certificato di accertamento fiscale più recente a *Einwohnergemeinde Cham*,

*Soziales und Gesundheit, Postfach 265, 6330 Cham 1.* Il comune verifica le informazioni e calcola il diritto a godere dei buoni di custodia.

**3)** Il comune comunica per iscritto l'ammontare dei buoni di custodia e versa l'importo corrispondente sul vostro conto bancario. Il gruppo di gioco invia una fattura per la custodia a vostro carico.

### Ho diritto a beneficiare dei buoni di custodia per i gruppi di gioco?

I genitori hanno diritto ai buoni di custodia se soddisfano i seguenti prerequisiti:

- Residenza nel comune di Cham.
- L'età del bambino è compatibile con il gruppo di gioco. È disponibile un posto di custodia riconosciuto per il bambino.
- Il reddito di riferimento annuo dell'intero nucleo domestico è inferiore a CHF 70'000. Questo si evince dal reddito imponibile con l'aggiunta del 10% del patrimonio imponibile oltre CHF 300'000. Inoltre, si tiene conto di tutte le spese legate a previdenza professionale vincolata del pilastro 3a e previdenza professionale (2° pilastro).

### Cosa succede se il reddito o il rapporto di custodia subiscono modifiche?

Le modifiche del reddito o del rapporto di custodia devono essere comunicate entro dieci giorni all'Ufficio sanità e sicurezza sociale, poiché questi dati sono determinanti ai fini del diritto a ottenere i buoni.

### Come viene calcolato il mio diritto ai buoni di custodia?

L'importo dei buoni di custodia si orienta secondo il reddito di riferimento. Con la diminuzione del reddito aumenta l'importo dei buoni. Per il calcolo provvisorio dell'importo dei buoni, è possibile utilizzare gli strumenti messi a disposizione sul sito [www.cham.ch/betreuungsgutscheine](http://www.cham.ch/betreuungsgutscheine).

La differenza fra l'importo dei buoni di custodia e i costi per il gruppo di gioco è a carico dei genitori. La partecipazione minima per i genitori è di CHF 50 per semestre.

### Altre informazioni

Alla pagina Internet [www.cham.ch/betreuungsgutscheine](http://www.cham.ch/betreuungsgutscheine) potete trovare informazioni complete, un elenco delle offerte approvate e la modulistica neces-

saria. Saremo lieti di rispondere alle vostre domande al numero 041 723 88 00 o all'indirizzo [sozialesundgesundheit@cham.ch](mailto:sozialesundgesundheit@cham.ch).

*Versione giugno 2016*

**Sanità e sicurezza sociale**

Mandelhof  
Casella postale 265  
6330 Cham 1

Telefono 041 723 88 00  
Fax 041 723 88 06  
Internet [www.cham.ch](http://www.cham.ch)